

## ЗМІСТ

### **РОЗДІЛ 1**

#### **УКРАЇНСЬКА МОВА**

Бичкова Т.С. СПЕЦИФІКА ЗАЙМЕННИКОВОЇ СИСТЕМИ В ХІТАРСЬКУМУ РУКОПИСІ I ПОЛ. XVIII СТ.....	9
Висоцький А.В., Романчук С.М. ОСНОВНІ ПРОБЛЕМИ СУЧАСНОЇ УКРАЇНСЬКОЇ КOGNITIVNOЇ ЛІНГВІСТИКИ: ЗМІНА ПАРАДИГМИ МИСЛЕННЯ В УМОВАХ РОСІЙСЬКО-УКРАЇНСЬКОЇ ВІЙНИ.....	16
Віntonів М.О., Віntonів Т.М. СЕМАНТИКА І СТРУКТУРА МІКРОТОПОНІМІВ МІСТА КИЄВА (НА МАТЕРІАЛАХ ІСТОРИЧНИХ ОНІМІВ <i>ПРИОРКА, КРІСТЕРОВА ГІРКА, КИНЬ-ГРУСТЬ</i> ).....	21
Волощенко Є.І. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА СТРУКТУРНИХ КОМПОНЕНТІВ КУЛІНАРНОГО ВІДЕОРЕЦЕПТУ.....	27
Грицевич Ю.В. СЕМАНТИЧНИЙ ОБШИР ДІАЛЕКТНОЇ ЛЕКСИКИ У ФОЛЬКЛОРНИХ ЗАПИСАХ ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА (НА МАТЕРІАЛІ ПЕРШОГО ТОМУ ЗБІРНИКА «КОЛОМІЙКИ»).....	32
Завальська Л.В. ТРОЛІНГ ЯК КОМУНІКАТИВНА СТРАТЕГІЯ В ПРЕЗІДЕНТСЬКУМУ ДИСКУРСІ ВОЛОДИМИРА ЗЕЛЕНСЬКОГО.....	38
Ільїна О.В. МОВНОСТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПУБЛІСТИКИ Ю. М. МУШКЕТИКА.....	43
Мосур О.С. АНТРОПОНІМІЯ В ОСНОВАХ МІКРОТОПОНІМІВ САМБІРСЬКОГО ЦИРКУЛУ КІНЦЯ XVIII – ПОЧАТКУ XIX СТ.: АБРАГАМ – БЕЦУХІВ.....	47
Фецац Т.І. Явище БІЛІНГВІЗМУ В УКРАЇНСЬКО-ТУРЕЦЬКИХ СІМ'ЯХ.....	52
Чернишова Т.О., Рубльова Р.І. ДЕЯКІ ПРОДУКТИВНІ СПОСОБИ ДЕРИВАЦІЇ В СУЧASNІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ВІЙСЬКОВІЙ ТЕРМІНОЛОГІЇ .....	58
Чучвара А.П. КОМУНІКАЦІЯ <i>СВЯЩЕННИК – СУСПІЛЬСТВО</i> : ПРЕЦЕДЕНТНІ ФЕНОМЕНИ В ДИСКУРСІ ЩОДЕННИХ ВОЄННИХ ЗВЕРНЕНЬ ГЛАВИ УГКЦ.....	65

### **РОЗДІЛ 2**

#### **ГЕРМАНСЬКІ МОВИ**

Goloshchuk S.L. COMMUNICATIVE AND STRUCTURAL ANALYSIS OF THE POLITICAL ADDRESS (BASED ON VOLODYMYR ZELENSKY'S ADDRESSES).....	71
Гораєвський Є.О., Курілов А.Г., Лазебна О.А. АНГЛІЗИЗМІ В СУЧАСНОМУ НІМЕЦЬКОМОВНОМУ МЕДІАКОНТЕНТІ (НА МАТЕРІАЛІ ПУБЛІКАЦІЙ ІНТЕРНЕТ-ВЕРСІЇ ТАБЛОЇДА “BILD”).....	76
Denysova N.B., Tsapro G.Yu. DISCOURSE: FROM GENERAL NOTIONS TO ACADEMIC DISCOURSE.....	81
Дойчик О.Я., Шкорута І.І. ДЕВІАЦІЇ МЕТАФОРИЧНИХ СЦЕНАРІЇВ У ПСИХОТЕРАПЕВТИЧНОМУ ДИСКУРСІ ІРВІНА ЯЛОМА.....	89
Ємельянова О.В., Пронь О.Р. ЛІНГВОПРАГМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ВОЄННОГО ДИСКУРСУ (НА МАТЕРІАЛІ ТЕКСТІВ ЗМІ).....	96
Комлик Н.Ю. АСОЦІАТИВНО-СЕМАНТИЧНЕ ПОЛЕ КОНЦЕПТУ «ЛЮБОВ» У СОНЕТАХ ВІЛЬЯМА ШЕКСПІРА.....	100
Логінова Л.В., Смаркалова А.К. ОСОБЛИВОСТІ ВЖИВАННЯ СЛЕНГУ В CRIME FICTION НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ КАРІ ХАНТЕР “CLOSE TO HOME”.....	106
Прохоров М.Г. ІСТОРІЯ РОЗВИТКУ ТА КОМУНІКАТИВНІ ОСОБЛИВОСТІ ДИСКУРСУ АНГЛІЙСЬКОМОВНИХ ПОЛІТИЧНИХ СПОТІВ.....	111
Семенюк Т.П., Бондарчук О.Ю. АКТУАЛІЗАЦІЯ КOGNITIVNO-СЕМАНТИЧНИХ СЕГМЕНТІВ ПОНЯТІЙНОГО СКЛАДНИКА КОНЦЕПТУ УКРАЇНА (НА МАТЕРІАЛІ ТЕКСТІВ НІМЕЦЬКОМОВНИХ ЗМІ).....	116
Сухачова Н.С., Воскобойник В.І., Кононенко В.В. АНГЛОМОВНА ТЕРМІНОСИСТЕМА МЕНЕДЖМЕНТУ: ЕТИМОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ.....	121
Chyrvonyi O.S. THE EVOLUTION OF SOCIAL MEDIA LANGUAGE: A SOCIOLINGUISTIC ANALYSIS OF RECENT NEOLOGISMS.....	127

### **РОЗДІЛ 3**

#### **РОМАНСЬКІ МОВИ**

Гуз О.П., Хірочинська О.І. ПРОБЛЕМА ФЕМІНІЗАЦІЇ НАЗВ ПРОФЕСІЙ У СУЧASNІЙ ФРАНЦУЗЬКІЙ МОВІ.....	133
Соболєва О.В. ЛІНГВОКУЛЬТУРНИЙ СИМВОЛІЗМ КОНЦЕПТУ «УКРАЇНА» У ФРАНЦУЗЬКИХ МЕДІАТЕКСТАХ.....	138

## РОЗДІЛ 4 ТЮРКСЬКІ МОВИ

- Сорокін С.В., Сачко А.Ю. НАРАТИВИ ТУРЕЦЬКОЇ ПРЕСИ  
В КОНТЕКСТІ УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКОЇ ВІЙНИ.....142

## РОЗДІЛ 5 МОВИ НАРОДІВ АЗІЇ, АФРИКИ, АБОРИГЕННИХ НАРОДІВ АМЕРИКИ ТА АВСТРАЛІЇ

- Комарницька Т.К. ФОНЕТИЧНІ, ЛЕКСИЧНІ ТА ГРАМАТИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ  
ЯПОНСЬКОЇ ТЕЛЕВІЗІЙНОЇ РЕКЛАМИ ЯК МАСОВО-КУЛЬТУРНОГО ФЕНОМЕНУ.....150
- Костанда І.О. НАРАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ЯК ЧИННИК ФОРМУВАННЯ ІСТОРИЧНОЇ СВІДОМОСТІ:  
РЕКОНСТРУКЦІЯ ІСТОРИЧНОЇ РЕАЛЬНОСТІ У «САМГУК САГІ» («삼국사기») ТА «САМГУК ЮСА»  
(«삼국유사»).....156
- Нестеренко О.О. СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЛЕКСИКИ ДІАЛЕКТУ ХАККА  
(НА МАТЕРІАЛІ ЗБІРКИ «ІСТОРІЙ ХАККА»).....165

## РОЗДІЛ 6 ЗАГАЛЬНЕ МОВОЗНАВСТВО

- Бабелюк О.А. ГРАФІЧНА МОВНА ГРА У ПОСТМОДЕРНІСТСЬКОМУ ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ .....169
- Ковальчук О.Я., Косович С.Т. СПОСОБИ ТЕРМІНОВОДІЯ  
В АНГЛІЙСЬКІЙ ТЕРМІНОСИСТЕМІ ГАЛУЗІ ЕНЕРГЕТИКИ.....174
- Макарук Л.Л. ФУНКЦІОВАННЯ НЕВЕРБАЛЬНИХ ТА ПАРАВЕРБАЛЬНИХ ЗАСОБІВ  
У СУЧASNІХ АНГЛОМОВНИХ НАЗВАХ ПРОДУКТІВ ХАРЧУВАННЯ.....179
- Шванова О.В. ПРОДУКТИВНІСТЬ МОРФЕМІ «UP» У СТВОРЕННІ  
НОВИХ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ В ІТ-СФЕРІ.....183

## РОЗДІЛ 7 ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО

- Верезубенко М.М. СПЕЦИФІКА УСНОГО ПЕРЕКЛАДУ:  
ОСОБЛИВОСТІ ТЕЛЕФОННИХ РОЗМОВ.....188
- Volovyk A.A. EQUIVALENCE IN TRANSLATION OF A LITERARY TEXT.....192
- Ісакова Є.П. ГРАМАТИЧНІ ТРАНСФОРМАЦІЇ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ  
АНГЛІЙСЬКИХ ПАСИВНИХ КОНСТРУКЦІЙ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ.....197
- Малімон Л.К., Щербан К.О. ПЕРЕКЛАД ВІЙСЬКОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ  
В АНГЛОМОВНИХ ОНЛАЙН-НОВИНАХ ПІД ЧАС ВІСВІТЛЕННЯ ВІЙНИ В УКРАЇНІ.....201
- Мороз М.Ю. РОЛЬ ГЕНДЕРНОЇ НЕЙТРАЛІЗАЦІЇ У ВІДТВОРЕННІ ГЕНДЕРУ  
В УКРАЇНСЬКО-АНГЛІЙСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ ВІЙСЬКОВОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ.....206
- Mosienko O.V. TRANSLATION TECHNIQUES FOR RENDERING ENGLISH EMOTIVE VOCABULARY  
INTO UKRAINIAN IN NEWS HEADLINES.....214
- Назарчук Р.З., Муха С.А. ПЕРЕКЛАДАЦЬКІ ТРАНСФОРМАЦІЇ У ВІДТВОРЕНИІ  
РОМАНУ ТЕРПІ ПРАТЧЕТТА «ВІДЬМИ ЗА КОРДОНОМ».....220
- Плетенецька Ю.М., Давидова М.О. ВПЛИВ МОВНИХ ТА ПОЗАМОВНИХ АСПЕКТИВ  
НА ПЕРЕКЛАД МУЛЬТСЕРІАЛУ “MONSTER HIGH” (2010–2015 РР.) УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.....225
- Тихенко В.В. ЛІНГВОСТИЛІСТИЧНИЙ АНАЛІЗ ВИХІДНОГО ТЕКСТУ  
ЯК ЗАСІБ ДОСЯГНЕННЯ АДЕКВАТНОГО ПЕРЕКЛАДУ (НА МАТЕРІАЛІ АВТОРСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ  
АНГЛІЙСЬКИХ ЛІМЕРИКІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ).....231
- Tokarchuk V.A. CULTURAL ASPECT OF TRANSLATING POLITICAL TEXTS.....236

## РОЗДІЛ 8 ПОРІВНЯЛЬНО-ІСТОРИЧНЕ І ТИПОЛОГІЧНЕ МОВОЗНАВСТВО

- Tamrazyan A.C. EPIGRAPHIC TERMINOLOGY ACROSS CULTURES:  
A COMPARATIVE STUDY OF ENGLISH, UKRAINIAN, AND ARMENIAN PERSPECTIVES.....242

## РОЗДІЛ 9 СТРУКТУРНА, ПРИКЛАДНА ТА МАТЕМАТИЧНА ЛІНГВІСТИКА

- Бігдай М.О., Іванчук І.С. ПРИНЦИПИ СТВОРЕННЯ ЕЛЕКТРОННОГО АНГЛО-УКРАЇНСЬКОГО СЛОВНИКА  
ТЕРМІНІВ ЄС НА ПОЗНАЧЕННЯ ЕКОНОМІКИ ПРАЦІ ТА СОЦІАЛЬНО-ТРУДОВИХ ВІДНОСИН.....252
- Ustymenko T.A., Karamysheva I.D. PECULIARITIES OF VERBALIZATION OF THE CONCEPT “ANGER”  
IN THE CONTEMPORARY MEDIADISCOURSE.....257

**РОЗДІЛ 10****ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО**

<b>Калиновська І.М., Коляда Е.К., Калиновська М.В.</b> ІСТОРИЧНА ПАМ'ЯТЬ ТА ТРАВМА В КАНАДСЬКИХ ГРАФІЧНИХ РОМАНАХ: АНАЛІЗ АВТОРСЬКИХ НАРАТИВНИХ ЗАСОБІВ.....	264
<b>Максимець В.О.</b> ТИПОЛОГІЯ ЖІНОЧИХ ОБРАЗІВ ЦАНЬ СІОЕ (НА МАТЕРІАЛІ МАЛОЇ ПРОЗИ).....	269
<b>Онищенко І.В.</b> ЛЮДИНА І ПРИРОДА В ТВОРЧОСТІ ЄВГЕНА ГУЦАЛА (НА ПРИКЛАДІ ОПОВІДАНЬ «СКАЖЕНИЙ ЧОРНОБИЛЬСЬКИЙ СОБАКА», «РУДНЯ»).....	277

**РОЗДІЛ 11****УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА**

<b>Вегеш А.І.</b> ЛІТЕРАТУРНО-ХУДОЖНІЙ АНТРОПОНІМІКОН РЕТРОРОМАНІВ БОГДАНА КОЛОМІЙЧУКА ПРО АДАМА ВІСТОВИЧА.....	282
<b>Качак Т.Б., Круль Л.М.</b> СУЧASNІ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ-КАРТИНКИ ДЛЯ ДІТЕЙ: КЛЮЧОВІ ТЕМИ І ОБРАЗИ.....	290
<b>Купрікова Г.В.</b> ХУДОЖНЯ АРХІТЕКТОНІКА ТА ЖАНРОВО-КОМПОЗИЦІЙНІ ОСОБЛИВОСТІ РОМАНУ МАРІЇ МАТІОС «МАЙЖЕ НІКОЛИ НЕ НАВПАКИ».....	297
<b>Оріненко І.М., Нечиталюк І.В.</b> РОМАН ВАСИЛЯ ШКЛЯРА «КЛЮЧ» У ЛАБІРИНТІ ІНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТІ.....	304
<b>Рижикова О.М.</b> «БОТОКУДИ» ФЕДОРА ОДРАЧА: ПРОБЛЕМА ЗДЕФОРМОВАНОЇ НАЦІОНАЛЬНОЇ ІДЕНТИЧНОСТІ УКРАЇНЦІВ.....	309

**РОЗДІЛ 12****ЛІТЕРАТУРА ЗАРУБІЖНИХ КРАЇН**

<b>Вихруш А.В.</b> ВЕЛИКА ГРА ГЕРМАНА ГЕССЕ.....	316
<b>Кундій А.С.</b> ОСОБЛИВОСТІ ПЕЙЗАЖНОЇ ЛІРИКИ ЖІНОК ДАВНЬОГО КИТАЮ ЗА ЧАСІВ ДИНАСТІЇ ЮАНЬ.....	323
<b>Рибалкін С.В.</b> ХРОНОТОП ПУСТЕЛІ У РОМАНІ ІСАМА РАСЕМА «АФРИКАНСЬКИЙ ТАНЕЦЬ».....	328

**РОЗДІЛ 13****ПОРІВНЯЛЬНЕ ЛІТЕРАТУРОЗНАВСТВО**

<b>Ван Сяоюй.</b> МОТИВИ ЛЮБОВІ В МАЛІЙ ПРОЗІ ВАН МЕНА (王蒙) І ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА: ПСИХОАНАЛІТИЧНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ.....	333
<b>Голубішко І.Ю., Руданець М.В.</b> ВІДКРИТТЯ КНИГОДРУКУ І ЙОГО ЗНАЧЕННЯ ДЛЯ РОЗВИТКУ ЛІТЕРАТУРИ ТА ІНШИХ ВІДІВ МИСТЕЦТВА.....	339
<b>Девдюк І.В., Яцків Н.Я.</b> МОДУСИ БУТТЯ У СВІТІ: ЛІКАРСЬКИЙ ДОСВІД (НА МАТЕРІАЛІ ЛІТЕРАТУРИ І ПОЛОВИНИ ХХ СТ.).....	344
<b>Мітіна Л.С.</b> ОРІЄНТАЛЬНИЙ КЛАСТЕР ЛІТЕРАТУРНОГО НОБЕЛЯ В КОНТЕКСТІ НАГОРОДНО-ЦЕРЕМОНІЙНОГО ДИСКУРСУ.....	349
<b>Печарський А.Я.</b> «СІЛЬ ЗЕМЛІ» ЮЗЕФА ВІТТЛІНА – «ПОЗА МЕЖАМИ БОЛЮ» ОСИПА ТУРЯНСЬКОГО: АНАЛОГІЇ ТА ЕКСПРЕСІОНІСТСЬКА КОНЦЕПТУАЛІЗАЦІЯ У ТВОРЕННІ ПЕРСОНАЖІВ.....	361

**РОЗДІЛ 14****ТЕОРІЯ ЛІТЕРАТУРИ**

<b>Головій О.М.</b> ІМПРЕСІОНІЗМ ТА ЕКСПРЕСІОНІЗМ КРІЗЬ ПРИЗМУ ФІЛОСОФІЇ МИТИ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРЧОСТІ ДАРІЇ ВІКОНСЬКОЇ).....	366
<b>Ilnytska M.B.</b> CULTURAL IDENTITY AS A COMPLEX MULTI-COMPONENT PHENOMENON .....	374
<b>Юферева О.В.</b> МЕТАЛЕПСИС І НАРАТИВ: ОГЛЯД ТЕОРЕТИЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ.....	378

**РОЗДІЛ 15****АКТУАЛЬНІ ПИТАННЯ ФІЛОЛОГІЇ**

<b>Ніколаєнко В. М.</b> «ЧИ є В РАЮ ХЛІБ?»: ОСОБЛИВОСТІ ОСМИСЛЕННЯ ТЕМИ ГОЛОДОМОРУ В РОМАНІ Н. ЧАЙКОВСЬКОЇ «ОЧЕВІДЕЦЬ».....	383
--	-----